

Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:

<https://stuservis.ru/kurovaya-rabota/326902>

Тип работы: Курсовая работа

Предмет: Лингвистика (другое)

ВВЕДЕНИЕ 3

ГЛАВА I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИЗУЧЕНИЯ ЭВФЕМИЗМОВ 6

1.1 Эвфемизмы: определение, функции, способы образования 6

1.2 Употребление эвфемизмов в современном английском языке 12

ГЛАВА II. ЭВФЕМИЗМЫ КАК ОСОБЫЙ ТИП СТИЛИСТИЧЕСКИХ СИНОНИМОВ 17

2.1 Понятие синонимии 17

2.2 История появления синонимов в английском языке 19

2.3 Эвфемизмы как частный случай синонимии 21

ЗАКЛЮЧЕНИЕ 24

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ 26

ВВЕДЕНИЕ

Уже долгие столетия великие умы человечества проявляют живой интерес к языку, являющемуся универсальным способом общения людей. На современном этапе исследования в области языка сделали огромный шаг вперёд. Наибольшее внимание сейчас уделяется «языку в действии», то есть исследованию проблем функционирования языка в обществе, а также изучению различных аспектов употребления языка. Прежде всего язык рассматривается как инструмент отражения изменений в сознании людей и общественной жизни человечества, особенностей культуры различных социальных групп, говоря иначе, современные исследования посвящены изучению проблем использования языка в социальном контексте. Именно поэтому изучение эвфемизмов представляет особой интерес для исследователей и учёных, ведь они способны выразить социальные и культурные предпочтения носителей того или иного языка, зарегистрировать принятые в данной социальной группе способы замены и зафиксировать мельчайшие изменения, которые отражают особенности оценки конкретного явления действительности представителями данной общественной группы.

Функции и проблематика эвфемизмов начали изучаться ещё на ранних этапах становления языка. Тогда эвфемизмы рассматривались как одно из средств целенаправленного несоблюдения требований к правильности речи, имеющих также название качества речи. Первые в истории человечества коммуникативно значимые качества речи начали формироваться ещё во времена античности, подтверждение чего мы можем наблюдать в трудах учёных Древней Греции и Древнего Рима (V-I вв. до н. э.) Античными мыслителями ценились такие речевые качества, как лаконичность, благозвучие, разнообразие, уместность, точность и красота речи. Именно при помощи эвфемизмов стало возможным сохранить уместность и благозвучие речи, вместе с тем соблюсти правдоподобие её содержания или целенаправленно исказить её смысл в определённых речевых ситуациях.

Вопрос эвфемии в разные эпохи развития лингвистической науки занимал большое место в трудах таких зарубежных и отечественных учёных, как Т. Блаунт, Г. Пауль, Д. К. Зеленин, А. Мейе, Д. Фрэнгер, Ф. Скотт, Х. Роусон, Л. А. Булаховский, Б. А. Ларин, А. А. Реформатский, Е. П. Сенчикова, Ю. С. Баскова, Е. Е. Краснова и др.

Актуальность данного исследования заключается в том, что в последние несколько десятилетий наблюдается стремительный рост употребления эвфемизмов в различных коммуникативных сферах. Особенно заметна такая тенденция в социально значимых сферах речевой деятельности (политика, средства массовой информации и др.). Более того, эвфемизмы приобретают всё большую социальную значимость, ведь они отражают изменения ориентиров общества в конкретных сферах жизни человека, а также свидетельствуют об изменениях в осмыслении людьми определённых явлений.

Объектом исследования является явление эвфемизма в английском языке.

Предмет исследования – эвфемизм как особый тип стилистического синонима.

Цель исследования – изучение понятия синонимии в английском языке, а также выявление особенностей данного явления в рамках синонимии.

Поставленная цель предполагает решение следующих задач:

1. Ознакомиться с понятием синонима, его основными функциями и особенностями;
2. Проанализировать исторический путь явления синонимии в английском языке;
3. Дать характеристику эвфемизма как особого типа стилистического синонима;
4. Рассмотреть специфику использования эвфемизмов в современном английском языке.

При изучении данного вопроса были использованы такие методы исследования, как метод анализа (концептуального, контекстуального и компонентного), методы описания и интерпретации, теоретический анализ научной литературы.

Теоретико-методологическую основу исследования составили труды таких исследователей, как А. П. Бабушкин, А. Г. Вишняков, И. Б. Голуб, Ю. А. Деменко, Н. В. Золотарева, В. П. Москвин и др.

Структура работы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка литературы.

ГЛАВА I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИЗУЧЕНИЯ ЭВФЕМИЗМОВ

1.1 Эвфемизмы: определение, функции, способы образования

Для лучшего понимания явления эвфемизмов необходимо в первую очередь ознакомиться с данным понятием, выявить характерные черты и функции эвфемизмов, а также определить роль данного явления в процессе коммуникации.

Слово «эвфемизм» имеет греческие корни. В греческом языке корень *εὐφῆμι* означает «благоречие» (др.-греч. *εὖ* «хорошо» + *φῆμι* «речь, молва»). Данное понятие возникло ещё во времена античности; в Древней Греции этим словом обозначался стилистический троп, играющий роль слова, смягчающего неподобающее или грубое выражение. В современной лингвистике эвфемизмами называют нейтральные по смыслу и эмоциональной нагрузке слова или описательные выражения, обычно используемые в текстах и публичных высказываниях для замены других, считающихся неприличными или неуместными, слов и выражений. Прежде всего, эвфемизм представляет собой комплекс языковых средств, которые направлены на смещение эмоциональной доминанты высказывания для скрытия стигматизированного понятия. Большинство существующих в современном языке эвфемизмов возникло в результате закрепления обществом новых социальных доктрин, в первую очередь доктрин, касающихся политической корректности и этичности.

Важно отметить, что при помощи эвфемизмов становится возможным отразить уже произошедшие в человеческом сознании сдвиги, что способствует развитию и закреплению новых норм и идей в обществе. Эвфемия – не только сложный лингвистический, но ещё и психологический и социальный феномен. Эвфемизмы представляют собой уникальное языковое явление, используемое в процессе коммуникации. Они обладают ярко выраженной культурной составляющей и выступают смягчающим компонентом для слов и фраз, которые человек не хочет или не может в силу определённых обстоятельств назвать напрямую, что скрывает истинную сущность обозначаемого [4].

Эвфемия стала традиционной областью для исследователей английского языка ещё в середине XX столетия. На сегодняшний день все исследования, посвящённые этому явлению, закреплены в специальных словарях (например, «Kind Words: a Thesaurus of Euphemisms» Джудит Ниман и Кэрол Сильвер). Также характерной чертой англоязычной лексикологии стало включение эвфемизмов в толковые словари, где они помечаются обозначением *euph* [30].

В литературных источниках, посвящённых лингвистике, на сегодняшний день можно встретить множество определений термина «эвфемизм». Все эти определения были разделены на три группы, что было необходимо для удобства работы с понятиями и лучшим их пониманием. Критерием для классификации стали функции, выполняемые эвфемизмами, отражённые в рассматриваемых определениях.

В первой группе нашли отражение определения, называющие единственной функцией эвфемизма смягчение непристойных и грубых слов и выражений.

Например, Ричард Спирс определяет эвфемизм как замену «шероховатого» выражения на более приемлемое обществом и смягчённое по эмоциональной окраске [30].

Также Генри Фаулер называет эвфемизм мягким, неопределённым или перифрастическим выражением, используемым для замены «грубоватой точности или неприятной правды» [30].

Подобное определение мы можем встретить и у Чарльза Кейни, который видит эвфемизм как способ замены неприятного, оскорбительного или внушающего страх слова на косвенное или более мягкое выражение [30].

Вторую группу определений составляют те, которые помимо основной функции смягчения отмечают также важность социальных мотивов, выражаемых эвфемизмами.

Так, Анри Матвеевич Кацев в своих исследованиях указывает, что эвфемизмы представляют собой косвенные заменители страшных, постыдных или оидозных слов, которые способствуют эффекту смягчения, при этом их употребление в речи обосновано мотивами морали или религии [30].

Лингвисты Кит Аллан и Кейт Бэрридж определяют эвфемизмы как выражения, используемые в качестве альтернативы социально неприемлемым выражениям, помогающие избежать возможной потери лица (лица говорящего, аудитории или же третьей стороны) [30].

Определения третьей группы примечательны тем, что среди функций эвфемизма отмечают его способность маскировать действительность.

Такую функцию мы видим в определении Джудит ниман и Кэрол Сильвер, которые описывают эвфемизацию как «употребление неоскорбительного или приятного термина вместо прямого, оскорбительного, при этом маскирующее истину» [30].

Джереми Лоуренс в своём труде «Unmentionables and other euphemisms» (1973) характеризует эвфемизм как форму слова, выражающую идею в смягченном или завуалированном, или более почтительном виде.

Однако исследователь отмечает, что это смягчение иногда бывает только кажущимся [30].

Суммируя всё вышесказанное, мы можем выделить три основные функции эвфемизмов:

1. Смягчение грубых и неподобающих слов и выражений для говорящего;
2. Смягчение пристойного и негативного значения слов для собеседника;
3. Маскировка действительности, истинного значения слова или выражения.

В первом случае смягчение грубого значения слов для говорящего происходит через оценку им самого предмета речи, прямое обозначение которого расценивается говорящим как несдержанность, неприличие, грубость, непристойность, резкость.

Во втором случае смягчение непристойности для собеседника напрямую связано с употреблением эвфемизма в общем контексте речи.

Маскировка действительности реализуется через подбор говорящим терминов, не просто смягчающих неприемлемую природу определённых слов, но и маскирующих, вуалирующих нелицеприятную суть явления.

Все функции эвфемизмов объединяет единая цель – избегание конфликтных ситуаций, а также стремление не вызвать у собеседника или аудитории ощущение дискомфорта в процессе коммуникации [47].

Эвфемизмы представляют собой подвижную часть лексики, поэтому при их образовании возникает целый ряд характерных особенностей. Классификация способов образования эвфемизмов лингвиста Беатрис Воррен на сегодняшний день считается самой сформулированной и полной. Согласно классификации Воррен, все эвфемизмы по способу образования можно разделить на две основные группы. В первую группу входят изменения слов или форм слов, а вторая группа включает в себя эвфемизмы, образованные в процессе изменения значений слов.

Эвфемизмы первой группы образуются при помощи словосложения, ономотопеи (звукоподражания), образования новых слов с помощью суффиксов, аббревиации, а также к этой группе относят рифмованный сленг.

Эвфемизмы, образованные путём словосложения, имеют два варианта написания – слитное и через дефис. Они образуются соединением в одно слово двух корней, вместе имеющих определённое значение. Так, например, для обозначения унитаза в английском языке используют два эвфемизма: *honeybucket* и *thunderbox*.

1. Арсентьева, Ю. С. Фразеологизмы-эвфемизмы обозначения социально-политической сферы в русском и английском языках [Текст] / Ю. С. Арсентьева, Р. Р. Замалетдинов // Преподаватель XXI век. – 2021. – № 4-2.
2. Бабушкин, А. П. Табуированная лексика и эвфемизмы в языковой практике носителей современного русского и английского языков [Текст] / А. П. Бабушкин // Сопоставительные исследования – 2017, Воронеж, 03 февраля 2017 года. Том Выпуск 14. – Воронеж: Истоки, 2017. – С. 28-32.
3. Баскова, Ю. С. Эвфемизмы как средство манипулирования в языке СМИ (на материале русского и английского языков): специальность 10.02.19 «Теория языка»: автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук [Текст] / Баскова Юлия Сергеевна. – Краснодар, 2006. – 23 с.
4. Босчаева, Н. Ц. Контекстуальная эвфемия в современном английском языке: специальность 10.02.04 «Германские языки»: диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук [Текст] / Босчаева Наталья Цереновна. – Ленинград, 1989. – 190 с.
5. Бурыкина, Е. В. Интерпретация коннотативных значений эвфемизмов на уровне текста [Текст] / Е. В.

- Бурыкина // Иностранные языки в высшей школе. – 2009. – № 2(9). – С. 110-118.
6. Ванюшина, Н. А. Происхождение и генезис термина «эвфемия» [Текст] / Н. А. Ванюшина // Альманах современной науки и образования. – 2008. – № 8-1. – С. 33-35.
7. Вишняков, А. Г. Стилистические синонимы [Текст] / А. Г. Вишняков // Язык, история, общество: Сборник научных тезисов и статей по материалам Международной научно-практической очно-заочной конференции, Орехово-Зуево, 29 июня 2022 года / Под редакцией В. А. Чукшиса. – Орехово-Зуево: Государственный гуманитарно-технологический университет, 2022. – С. 40-42.
8. Ворохобина, Н. А. Правдоподобие, или эвфемизмы в современном русском языке [Текст] / Н. А. Ворохобина // Инновационное развитие современной науки: Сборник статей, Международной научно-практической конференции: В 9-ти частях, Уфа, 31 января 2014 года / ответственный редактор А. А. Сукиасян. Том Часть 4. – Уфа: Башкирский государственный университет, 2014. – С. 99-103.
9. Голуб, И. Б. Стилистика русского языка и культура речи: Учебник [Текст] / И. Б. Голуб, С. Н. Стародубец. – 1-е изд. – Москва: Издательство Юрайт, 2017. – 455 с.
10. Горшкова, Л. А. Функционирование эвфемизмов в русском и французском языках (некоторые аспекты) [Текст] / Л. А. Горшкова, Н. В. Прядильникова // Поволжский педагогический вестник. – 2020. – Т. 8, № 1(26). – С. 48-53.
11. Григоренко, О. В. Неофраземы в современном политическом медиадискурсе [Текст] / О. В. Григоренко // Известия Воронежского государственного педагогического университета. – 2018. – № 2(279). – С. 151-155.
12. Гуревич, В. В. Стилистика английского языка: English stylistics: учеб. пособие [Текст] / В. В. Гуревич ; В. В. Гуревич. – Москва: Флинта, 2005. – 67 с.
13. Дегтярева, А. Р. Функциональная типология эвфемизмов современного русского языка: специальность 10.02.01 «Русский язык»: автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук [Текст] / Дегтярева Алёна Руслановна. – Кемерово, 2015. – 22 с.
14. Деменко, Ю. А. Эвфемизмы как особый тип стилистических синонимов [Текст] / Ю. А. Деменко // Вопросы межкультурной коммуникации и зарубежной литературы в свете современных исследований: сборник научных статей XXXIII Международной научно-практической конференции, Чебоксары, 20–21 октября 2022 года. – Чебоксары: Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я. Яковлева, 2022. – С. 98-103.
15. Журова, А. В. Зоны коммуникативного риска в современном русском языке (на основе анализа эвфемизмов) [Текст] / А. В. Журова // Известия Смоленского государственного университета. – 2021. – № 2(54). – С. 99-111.
16. Зими́на, М. В. Эвфемизмы и дисфемизмы в русском языке [Текст] / М. В. Зими́на // Актуальные исследования в сфере гуманитарного знания: Сборник научных трудов VI студенческой научно-практической конференции, Кинель, 24–25 декабря 2019 года. – Кинель: Самарский государственный аграрный университет, 2020. – С. 46-50.
17. Золотарева, Н. В. Особенности употребления эвфемизмов в современном русском языке [Текст] / Н. В. Золотарева // XV Виноградовские чтения: Сборник научных трудов Международной научно-практической конференции, Ташкент, 22 мая 2019 года / Ответственный редактор Н. М. Миркурбанов. Том 1. – Ташкент: Уральский государственный экономический университет, 2019. – С. 109-114.
18. Исаев, И. М. Лингвокультурные особенности эвфемизмов в английском языке и специфика их перевода [Текст] / И. М. Исаев // Известия Чеченского государственного университета. – 2020. – № 2(18). – С. 59-65.
19. Казакова, С. Л. Перифразы и эвфемизмы в современном политическом дискурсе (на материале английского и русского языков) [Текст] / С. Л. Казакова, Е. Л. Казакова // Университетские чтения – 2022: Материалы региональной межвузовской научно-практической конференции, Пятигорск, 13–14 января 2022 года. Том Часть V. – Пятигорск: Пятигорский государственный университет, 2022. – С. 25-29.
20. Карапетян, К. М. Социальные эвфемизмы в современных русском и английском языках [Текст] / К. М. Карапетян, Л. Л. Бойко // Инновационные технологии нового тысячелетия: сборник статей Международной научно-практической конференции, Киров, 05 мая 2016 года. Том 1. – Киров: Общество с ограниченной ответственностью «Аэтерна», 2016. – С. 161-165.
21. Корецкая, О. В. О некоторых политических эвфемизмах в эпоху постправды (на примере английского языка) [Текст] / О. В. Корецкая // Филологические науки в МГИМО. – 2021. – Т. 7, № 3(27). – С. 16-23.
22. Кречун, А. П. К вопросу об эвфемизмах в современном английском языке [Текст] / А.П. Кречун // The Scientific Heritage. – 2021. – № 81-4(81). – С. 50-52.
23. Лазаревич, Е. М. Эвфемия как языковая реализация политкорректности [Текст] / Е. М. Лазаревич // Молодой ученый. – 2011. – № 9. – С. 120-121.

24. Мейриева, А. С. Эвфемизмы как объект комплексного исследования [Текст] / А. С. Мейриева // *Lingua-Universum*. – 2006. – № 2. – С. 48-51.
25. Мухамадьярова, А. Ф. Идеографические и стилистические синонимы: лексикографический аспект [Электронный ресурс]. – <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=20708462>.
26. На, Ю. Наблюдения над эвфемизмами русского языка [Электронный ресурс]. – <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=21843522>.
27. Нагорняк, О. М. Эвфемизмы в современном английском и русском языках [Текст] / О. М. Нагорняк, А. В. Шергина, Е. В. Дворак // *Молодежный вестник ИрГТУ*. – 2019. – Т. 9, № 4. – С. 145-150.
28. Невинная, А. Д. Семантические и стилистические синонимы, сходства, различия и частотность употребления [Текст] / А. Д. Невинная // *Modern Science*. – 2019. – № 7-2. – С. 229-232.
29. Непесова, Н. А. Табу и эвфемизмы в английском языке [Текст] / Н. А. Непесова // *Проблемы Формирования Единого Научного Пространства: Сборник статей Международной научно-практической конференции*. В 4-х частях, Волгоград, 05 мая 2017 года. Том Часть 3. – Волгоград: Общество с ограниченной ответственностью «Аэтерна», 2017. – С. 49-51.
30. Никитина, И. Н. Эвфемизмы как объект исследования в британской и американской лингвистике [Текст] / И. Н. Никитина // *Вопросы филологии*. – 2008. – № 2(29). – С. 111-114.
31. Николаева, Е. С. Стилистика английского языка [Электронный ресурс]. – <https://elibrary.ru/item.asp?id=44219863>.
32. Очирова, Б. В. Социально-политические эвфемизмы в политическом дискурсе английского языка [Текст] / Б. В. Очирова // *Студенческий вестник*. – 2020. – № 45-1(143). – С. 25-26.
33. Перцева, А. А. Феномен эвфемизма в современном английском и американском языках [Текст] / А. А. Перцева. – 2018. – № 6. – С. 3.
34. Раджабова, Д. Типологическая характеристика стилистических синонимов [Текст] / Д. Раджабова // *Вестник Педагогического университета*. – 2015. – № 6-1(67). – С. 114-117.
35. Саакян, Л. Н. Эвфемия и дисфемия: языковые стратегии смягчения и дискредитации высказывания [Текст] / Л. Н. Саакян // *Русский язык в школе*. – 2010. – № 4. – С. 57-63.
36. Сеничкина, Е. П. Эвфемизмы русского языка [Электронный ресурс]. – <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=21553285>.
37. Серкова, Н. И. Политкорректные эвфемизмы русского и английского языков в современной лексикографической практике [Текст] / Н. И. Серкова // *Социальные и гуманитарные науки на Дальнем Востоке*. – 2015. – № 1(45). – С. 23-31.
38. Смирнова, И. А. Восприятие стилистических синонимов носителями русского языка: специальность 10.02.19 «Теория языка»: автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук [Текст] / Смирнова Ирина Александровна. – Кемерово, 2004. – 23 с.
39. Смоленова, А. Фонетические способы образования эвфемизмов и их использование в современном языке (на материале английского и французского языков) [Текст] / А. Смоленова // *Collegium linguisticum* – 2019: тезисы докладов Ежегодной конференции Студенческого научного общества МГЛУ, Москва, 17-19 октября 2019 года. – Москва: Московский государственный лингвистический университет, 2019. – С. 68.
40. Суй, М. Влияние заимствованных эвфемизмов на эвфемизмы русского языка [Текст] / М. Суй // *Приоритетные научные направления: от теории к практике: Сборник материалов XLI Международной научно-практической конференции, Новосибирск, 08-31 августа 2017 года / Под общей редакцией С. С. Чернова*. – Новосибирск: Общество с ограниченной ответственностью «Центр развития научного сотрудничества», 2017. – С. 87-92.
41. Тюрина, Е. Е. Семантический статус эвфемизмов и их место в системе номинативных средств языка (на материале современного английского языка): специальность 10.02.04 «Германские языки»: диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук [Текст] / Тюрина Екатерина Евгеньевна. – Нижний Новгород, 1998. – 134 с.
42. Федосова, Т. В. Эвфемизмы как составляющие языка политкорректности (на материале английского и русского языков) [Текст] / Т. В. Федосова, Е. П. Брагина // *Научный вестник Горно-Алтайского государственного университета*. Том 15. – Горно-Алтайск: Горно-Алтайский государственный университет, 2020. – С. 291-297.
43. Фисюк, А. М. Эвфемизация как проявление политкорректности [Текст] / А. М. Фисюк // *Языковая личность и эффективная коммуникация в современном поликультурном мире: Материалы VII Международной научно-практической конференции, посвященной памяти Д. О. Половцева, Минск, 28-29 октября 2021 года / Редколлегия: С. В. Воробьева (гл. ред.) [и др.]*. – Минск: Белорусский государственный университет, 2021. –

С. 125-129.

44. Хотжыева, А. М. Эвфемизмы в английском языке [Текст] / А. М. Хотжыева // Традиции и инновации в системе образования: Материалы XIII Международной научно-практической конференции, Карачаевск, 19–20 января 2018 года. – Карачаевск: Карачаево-Черкесский государственный университет им. У. Д. Алиева, 2018. – С. 216-220.

45. Чжао, С. Употребление эвфемизмов в современном русском языке [Текст] / С. Чжао // Культура. Наука. Образование. – 2022. – № 1(62). – С. 40-50.

46. Шарипова, А. А. Лингвистические особенности стилистических синонимов [Текст] / А. А. Шарипова // Педагогические науки. – 2014. – № 6(69). – С. 75-77.

47. Янькова, Н. А. Социальные эвфемизмы в современном английском языке [Текст] / Н. А. Янькова, В. В. Бурдинская // Научное обозрение. Международный научно-практический журнал. – 2019. – № 4. – С. 5.

Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:

<https://stuservis.ru/kurovaya-rabota/326902>